



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
27 January 2005
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Сорок девятая сессия

28 февраля — 11 марта 2005 года

Пункт 3(с)(i) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Заявление, представленное неправительственной организацией «Защитники прав человека», имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил нижеследующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* E/CN.6/2005/1.

Заявление

1. Одним из величайших преступлений в отношении женщин в XXI веке является торговля женщинами и детьми в целях принуждения к проституции и продажи в сексуальное рабство. Индивидуальные государства-члены должны принимать необходимые меры в целях полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и, особенно, торговли женщинами. В настоящем заявлении подчеркивается, что государства-члены должны критически оценивать свою роль в торговле женщинами и, в частности, изучать вопросы, касающиеся спроса, создаваемого присутствием подразделений их вооруженных сил, военных миротворческих контингентов Организации Объединенных Наций и ее иного персонала; отсутствия надежной защиты таких уязвимых слоев населения, как трудящиеся-мигранты и население, пострадавшее от стихийных бедствий; резкого сужения возможностей для безопасной и законной миграции в результате принятия строго иммиграционного законодательства и проведения жесткой политики в государствах назначения.

2. Торговля людьми является ярким проявлением глубоко укоренившегося неравенства между мужчинами и женщинами, которое выходит далеко за пределы национальных границ. Превращаясь в объекты торговли, женщины и дети становятся товаром, который покупается и продается по прихоти клиентов-мужчин в целях извлечения прибыли. В силу всевозрастающего спроса на женщин и детей, роста безработицы среди женщин в странах происхождения и непрерывного увеличения масштабов незаконной миграции женщин и детей, торговля людьми стала формой организованной преступности, которая по прибыльности уступает только торговле наркотиками.

3. В ряде случаев активное участие в незаконной торговле женщинами и детьми принимают и военнослужащие отдельных государств-членов и миротворцы и другой персонал Организации Объединенных Наций, которые во многом и создают соответствующий спрос. Среди военных зачастую считается не только возможной, но и вполне допустимой купля-продажа женщин в целях удовлетворения сексуальных потребностей военнослужащих-мужчин, которые составляют практически 100 процентов воинских контингентов. Обычно командиры не принимают никаких мер для того, чтобы изменить сложившуюся в войсках практику и часто отговариваются фразами типа «мужчины есть мужчины». Подобная беспечность и отсутствие подотчетности делают решение проблем, связанных с торговлей людьми, особенно сложным.

4. Проблема миграции напрямую связана с торговлей женщинами и детьми. Как видно из докладов, женщинам, не имеющим возможностей для трудоустройства, занятым на вредных и опасных работах или получающим за свой труд вознаграждение, не обеспечивающее прожиточного минимума, приходится в поисках работы переезжать в другие районы страны или уезжать за границу. При этом строгое иммиграционное законодательство и жесткая антимиграционная политика фактически свели на нет возможности для законной и безопасной миграции в каких бы то ни было формах. Не имея иного выбора, женщины вынуждены обращаться за помощью в отношении смены места жительства к торговцам людьми, которые регулярно продают их в сексуальное рабство или принуждают их к занятию проституцией, чтобы те могли рассчитаться за оказанную им помощь.

5. Особенно уязвимы по отношению к жестокому обращению и эксплуатации жертвы стихийных бедствий, в первую очередь женщины и дети. В результате цунами в Индийском океане в 2004 году тысячи детей остались сиротами, и над ними нависла опасность стать жертвами торговли людьми. Менее чем через две недели после начала работы по ликвидации последствий ЮНИСЕФ был вынужден с озабоченностью сообщить о том, что, согласно непроверенной информации, в пострадавших странах разворачивается торговля детьми-сиротами, и государства начали принимать меры к тому, чтобы предупредить попытки торговцев эксплуатировать и без того сильно пострадавших людей. Например, в Индонезии «были введены ограничения на выезд молодежи за пределы страны, руководящему составу полиции было поручено выявлять факты торговли людьми, а в лагерях беженцев была создана специальная охрана»¹.

6. На четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в 1995 году, была принята Пекинская платформа действий (Платформа), которая и по сей день является «повесткой дня для расширения возможностей женщин». В разделе «Стратегическая цель D» Платформы, который непосредственно касается насилия в отношении женщин, содержится подраздел, посвященный пресечению торговли женщинами². На своей сорок восьмой сессии Комиссия по положению женщин постановила, что при проведении обзора и оценки осуществления Платформы будет сделан упор на вопрос об ее осуществлении на национальном уровне. В интересах осуществления положений Платформы и полного достижения ее целей, в частности цели D, отдельные государства-члены должны признать роль своих военнослужащих, законов и политики в сохранении насилия в отношении женщин и, в частности, торговли женщинами и детьми. Государства не смогут положить конец торговле людьми до тех пор, пока они не станут уделять внимание таким вопросам, как действия своих военнослужащих и своего персонала, отсутствие возможностей для трудоустройства женщин в своих странах и последствия своих законов и политики по вопросам иммиграции и торговли людьми.

Вооруженные силы государств и миротворческие силы Организации Объединенных Наций

7. Между военным присутствием на территории государства и торговлей женщинами существует тесная взаимосвязь. Поскольку использование местных женщин и/или проституток для «снятия стресса и организации досуга» солдат на практике не только допускается, но и нередко поощряется, после развертывания военной базы или лагеря тут же возникает «квартал красных фонарей». Есть немало данных, которые свидетельствуют о том, что военные используют принуждение к проституции, фактически создавая подконтрольную государству отрасль по обслуживанию расквартированных войск. По мере увеличения спроса на услуги по «снятию стресса и обеспечению досуга» увеличивается предложение — в район дислокации войск завозится больше женщин для обслуживания солдат³.

¹ Associated Press, *Tsunami Children Lost, Vulnerable*, CBSNEWS.com (Jan. 5, 2005).

² Пекинская платформа действий, доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, 17 октября 1995 года, A/CONF.177/20/(1995).

³ Isabelle Talleyrand, *Note: Military Prostitution: How the Authorities Worldwide Aid and Abet International Trafficking in Women*, 27 Syracuse J. Int'l L.&Com. 151 (Winter 2000).

8. В торговле женщинами и эксплуатации женщин, в частности, был замешан и персонал и военнослужащие-миротворцы Организации Объединенных Наций. Сексуальная эксплуатация женщин и девочек военнослужащими ЮНТАК в 1993 году в Камбодже была оставлена без последствий, поскольку «мужчины есть мужчины». В 2001 году сотрудники полицейского контингента Организации Объединенных Наций в Косово открыли публичные дома и организовали завоз женщин из стран Восточной Европы. Год спустя участники операции Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Западной Африке были уличены в том, что они предоставляли помощь на условиях оказания сексуальных услуг. В настоящее время в поле зрения оказалась миротворческая миссия в Демократической Республике Конго, персоналу которой предъявлены десятки обвинений в изнасиловании и сексуальной эксплуатации женщин и детей⁴.

9. Соединенные Штаты — единственная страна, признавшая, что ее военнослужащие совершали нарушения прав человека женщин. Администрация Соединенных Штатов в последнее время уделяет особое внимание вопросу о роли своих вооруженных сил в торговле женщинами. В 2003 году министерство обороны провозгласило политику «нулевой терпимости» и главный инспектор министерства обороны учредил проект по оценке масштабов проблемы торговли людьми. В рамках этого проекта, который охватывает деятельность вооруженных сил Соединенных Штатов Америки в Корее, Боснии и Герцеговине и Косово, были отданы распоряжения о запрещении военнослужащим Соединенных Штатов Америки посещать коммерческие предприятия и заведения, которые, по имеющейся информации, причастны к торговле людьми и проституции⁵. О результативности этих мер, однако, пока судить рано.

Миграция

10. Согласно Пекинской платформе действий, в 1995 году в мире насчитывалось 125 миллионов мигрантов, беженцев и перемещенных лиц. По более поздним статистическим данным, их число в общей сложности превысило 175 миллионов человек, причем более половины из них — женщины. Такое «массовое движение населения» сопровождается бесчисленными случаями жестокого притеснения и эксплуатации этих мигрантов, многие из которых пополняют ряды жертв торговли людьми и сексуальной эксплуатации⁶.

11. Ввиду, практически, отсутствия возможностей для трудоустройства у себя на родине трудящиеся оказываются вынужденными мигрировать в поиске рабочих мест. В тех случаях, когда внутреннее трудовое законодательство носит дискриминационный характер по отношению к трудящимся-мигрантам, оно не только способствует эксплуатации и жестокому обращению, но и нередко становится их непосредственной причиной. Например, из-за отсутствия надлежащего закона о защите прав трудящихся в Японии в стране процветает направ

⁴ Maggie Farley, *Congo Sex Scandal Prompts Efforts for Reform in U.N.*, latimes.com (Dec. 18, 2004).

⁵ Statement by Joseph E. Schmitz, Inspector General of the Department of Defense, *Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) Forum for Security Cooperation: "Suppressing Slavery in the 21st Century: From Legislation to Enforcement"* (Nov. 17, 2004).

⁶ Пекинская платформа действий, доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, 17 октября 1995 года.
См. http://www.dodig.osd.mil/IGInformation/Speeches/OSCE_Forum_112204K.pdf

ленная на удовлетворение потребностей японской секс-индустрии торговля тайскими, филиппинскими, корейскими, восточноевропейскими и южноамериканскими женщинами и детьми⁷.

12. Строгое иммиграционное законодательство и жесткий пограничный контроль в странах назначения во всех регионах мира сделали фактически невозможной законную и безопасную миграцию для мигрантов, принадлежащих к бедным слоям населения, и вызвали расширение масштабов незаконной миграции. Большинство мигрантов не располагают ни средствами, ни возможностями для того, чтобы совершать миграцию на законных основаниях, и в результате этого оказываются вынужденными обращаться за помощью к различного рода посредникам, которые берутся организовать их иммиграцию в ту или иную страну и чтобы оказать им помощь за определенную плату. В таких ситуациях особенно уязвимы женщины-мигранты, которым по прибытии в страну назначения очень часто приходится выходить на панель, чтобы отработать свой долг.

13. Несмотря на то, что глобальный кризис, связанный с проблемой торговли людьми, начинают признавать все большее число стран, вопросу о защите мигрантов по-прежнему уделяется недостаточное внимание. Так, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вступила в силу в июле 2003 года, почти 13 лет спустя после ее принятия Генеральной Ассамблеей. Причем, эту Конвенцию, ратифицированную лишь 27 из 191 государства — члена Организации Объединенных Наций; ее не ратифицировала ни одна промышленно развитая страна, несмотря на тот колоссальный вклад, которые трудящиеся-мигранты вносят в экономическое развитие этих стран⁸. Ввиду отсутствия национального законодательства о защите мигрантов они с естественной неизбежностью становятся жертвами эксплуатации.

Рекомендации

14. При осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий государства должны сосредоточить усилия на ликвидации насилия в отношении женщин и особенно торговли женщинами и детьми. В этой связи организация «Защитники прав человека» настоятельно призывает Комиссию по положению женщин рекомендовать государствам-членам пресекать торговлю женщинами и детьми посредством принятия следующих мер:

а) углубленное изучение деятельности своих вооруженных сил и миротворческих контингентов, включая вопрос о том, в какой степени она способствует повышению спроса на проституток и развитию торговли людьми;

б) организация, проведение и совершенствование обязательной профессиональной подготовки с учетом гендерных факторов для военнослужащих и другого персонала и привлечение военнослужащих и другого персонала к ответственности за совершаемые ими действия посредством создания и задействования эффективных механизмов и процедур преследования лиц, нарушающих кодексы поведения;

⁷ Amnesty International, *Protecting Migrant Workers' Rights*, The Wire (Dec. 2004).

⁸ Thalif Dean, *International Migrants Day: More Women, More at Risk*, Interpress Service News Agency (Dec. 17, 2004). См. <http://ipsnews.net>.

- с) проведение оценок действий государств по предупреждению торговли людьми и сокращению ее масштабов;
 - d) проведение обзора своего законодательства и политики по вопросам миграции и осуществление углубленных исследований, посвященных причинам незаконной миграции и взаимосвязи между незаконной миграцией, законодательством и политикой по вопросам миграции и торговлей женщинами и детьми;
 - е) ратификация Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
-